

حقوق شما هنگامی که در یک مرکز پلیس هستید

راهنمایی برای کودکان و نوجوانان

این بروشور، اطلاعات مهمی را درباره حقوق شما هنگامی که در یک مرکز پلیس هستید ارائه می‌کند. حقوق عبارتند از آزادی‌ها و پشتیبانی‌هایی که همه ما داریم و به موجب قانون محافظت می‌شوند. بعضی حقوق کودکان زیر 18 سال متفاوت از بزرگسالان است، بنابراین این بروشور حقوق شما را توضیح می‌دهد.

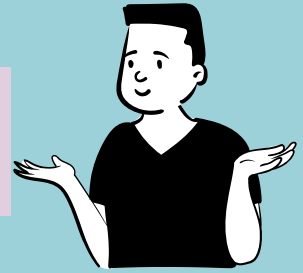
دانستن و فهمیدن حقوق‌تان می‌تواند به شما کمک کند بدانید چه زمان با شما منصفانه رفتار می‌شود. پلیس وظیفه دارد طی زمانی که در مرکز پلیس هستید، از شما در برابر آسیب‌ها محافظت کند و مواظب سلامت شما باشد، حتی اگر مدارکی داشته باشند که نشان دهد شما احتمالاً تلاش کرده‌اید آسیبی وارد کنید.

لطفاً هر چه زودتر این بروشور را بخوانید. هنگامی که در یک مرکز پلیس هستید، این بروشور در گرفتن تصمیم‌ها به شما کمک می‌کند. شخصی که این بروشور را به شما می‌دهد، در خواندن و فهمیدن آن به شما کمک خواهد کرد. او همچنین از شما خواهد پرسید که آیا مایلید یک نسخه متفاوت از بروشور را داشته باشید یا نه، مثلاً نسخه‌ای به زبان دیگر یا نسخه‌ای که خواندنش آسان‌تر است.



2. شما حق دارید بدانید چرا پلیس شما را به مرکز پلیس آورده است.

1. شما حق دارید بدانید چرا پلیس شما را در مرکز پلیس نگه داشته است.



3. شما باید نام، نشانی، تاریخ تولد و ملیتتان را، اگر آنها را می‌دانید، به پلیس بدهید. اینها پرسش‌هایی هستند که باید پاسخ دهید. شما حق دارید به هیچ پرسش دیگری پاسخ ندهید.

4. شما حق دارید به یک نفر اطلاع دهید که در مرکز پلیس هستید. پلیس از شما خواهد پرسید که آیا مایلید حضورتان در آنجا را به یک نفر اطلاع دهید یا نه. این فرد می‌تواند یکی از اعضای خانواده، شریک زندگی‌تان، سرپرستان، دوستتان یا هر شخص دیگر باشد که می‌شناسید. شما اجازه نخواهید داشت با آنها صحبت کنید. اگر زیر 16 سال یا یک فرد تحت نظارت اجباری باشید، حق دارید از سوی یک نفر در مرکز پلیس همراهی شوید. شما حق دارید با ولی یا سرپرستان در مرکز پلیس دیدار کنید.

6. شما هر لحظه حق دارید با یک وکیل به صورت خصوصی صحبت کنید. این کار رایگان است.



5. شما حق دارید به یک وکیل اطلاع دهید که در مرکز پلیس هستید. پلیس از شما خواهد پرسید که آیا مایلید حضورتان در مرکز پلیس را به یک وکیل اطلاع دهید یا نه. این شخص ممکن است وکیل‌تان یا وکیل کشیک باشد. وکیلی دیگر برای شما هماهنگ خواهد شد. این کار رایگان است.

7. هنگامی که پلیس با شما مصاحبه می‌کند، شما حق دارید یک وکیل در مصاحبه داشته باشید. این کار رایگان است.

9. اگر بیمار یا آسیب دیده باشید، حق دارید از کمک درمانی استفاده کنید. این شامل کمک به سلامت روانی شما است. پلیس پرسش‌هایی درباره سلامت و تندرستی‌تان از شما خواهد پرسید تا مطمئن شوند که در زمان حضور در مرکز پلیس، به درستی از شما مراقبت می‌شود. اگر یک مشکل پزشکی دارید که ممکن است در هنگام حضورتان در مرکز پلیس برایتان مسئله‌ساز باشد، باید به پلیس بگویید. پلیس ممکن است از یک پرستار یا پزشک بخواهد شما را معاینه کند. این کار برای آن است که مطمئن شوند در زمان حضور در مرکز پلیس، به درستی از شما مراقبت می‌شود. پلیس از شما خواهد پرسید که آیا مایلید با یک پزشک، پرستار یا سایر متخصصان سلامت صحبت کنید یا نه.

8. اگر زیر 16 سال باشید، حضور وکیل در هنگام مصاحبه با پلیس الزامی است، مگر آن که این کار بتواند یک نفر را در معرض خطر قرار دهد. اگر 16 یا 17 ساله و تحت یک فرمان نظارت اجباری باشید، حضور وکیل در هنگام مصاحبه با پلیس الزامی است، مگر آن که شرایط استثنایی وجود داشته باشد.

10. شما حق دارید غذا و نوشیدنی دریافت کنید. آب به شما داده خواهد شد. اگر بیش از چهار ساعت در مرکز پلیس بمانید، به شما غذا داده خواهد شد. پلیس باید هر چه زودتر از شما بپرسد آیا نیازهای خاصی در رابطه با رژیم غذایی دارید یا نه.

راهنمایی بیشتر...

اگر به کمک بیشتر نیاز دارید

برای این که بدانید هنگام حضور در مرکز پلیس چه رخ می‌دهد، ممکن است به کمک بیشتر نیاز داشته باشید. اگر سن‌تان 16 سال یا بالاتر باشد، این کمک ممکن است از سوی یک مددکار آموزش‌دیده ارائه شود که به او «بزرگسال مناسب» (Appropriate Adult) می‌گویند. این فرد زمانی لازم است که دچار نوعی ناتوانی یادگیری یا مشکل سلامت روان باشید. اگر پلیس معتقد باشد که شما به کمک یک بزرگسال مناسب نیاز دارید، آنها این شخص را در اختیار شما قرار خواهند داد، حتی اگر شما درخواست نکرده باشید.

دریافت یک مترجم شفاهی برای کمک به شما

مهم است که بتوانید هر آنچه در مرکز پلیس به شما گفته می‌شود بفهمید. اگر انگلیسی صحبت نمی‌کنید یا نمی‌فهمید، پلیس یک نفر را که به زبان شما صحبت می‌کند فرا خواهد خواند تا به شما کمک کند. این شخص، مترجم شفاهی نامیده می‌شود. این کار رایگان است.

دریافت کمک در زمینه ارتباط

برای بسیاری از افراد، فهمیدن آنچه در مرکز پلیس رخ می‌دهد سخت است. پلیس باید از شما بپرسد که آیا به کمک نیاز دارید یا نه و یا درباره چیزی تردید دارید یا نه. در صورت نیاز به کمک در خواندن مطالب، آنها باید به شما کمک کنند. اگر ناشنوا باشید یا مشکلات ارتباطی آشکار داشته باشید، پلیس یک نفر را فرا خواهد خواند تا به شما کمک کند. این شخص می‌تواند یک مترجم شفاهی زبان اشاره انگلیسی بریتانیایی (BSL) یا کارشناس مناسب دیگر باشد. این کار رایگان است.

اگر شهروند بریتانیا نیستید

اگر هنوز شهروند بریتانیا نیستید، پلیس باید کمک کند با کمیساریای عالی، سفارتخانه یا کنسولگری شما تماس بگیرد تا به آنها بگویید کجا هستید و چرا در مرکز پلیس هستید. در این صورت یک نفر می‌تواند به صورت خصوصی با شما دیدار کند و یک وکیل را برای دیدار با شما هماهنگ کند.

اگر متهم شوید یا با یک حکم جلب به مرکز پلیس برده شوید چه اتفاقی می‌افتد؟

اگر متهم به یک جرم شوید، ممکن است اجازه بایید مرکز پلیس را ترک کنید یا ممکن است در مرکز پلیس نگه داشته شوید و احتمالاً در روز بعد به دادگاه بروید. اگر بر اساس یک حکم جلب به مرکز پلیس آورده شده باشید، ممکن است نگه داشته شوید و احتمالاً در روز بعد به دادگاه بروید. در برخی موارد، ممکن است اجازه بایید به خانه بروید.

چه مدت ممکن است در بازداشت بمانید؟

پلیس می‌تواند شما را تا 12 ساعت بدون متهم کردن‌تان به یک جرم در بازداشت نگه دارد. پلیس می‌تواند این مدت را حداکثر تا 24 ساعت تمدید کند، ولی فقط در صورتی که یک افسر ارشد پلیس با آن موافقت کند. شما حق دارید نظر‌تان را درباره این تصمیم بگویید، یا می‌توانید تصمیم بگیرید وکیل‌تان به جای شما با پلیس صحبت کند.

دیدن مدارک

اگر پرونده‌تان به دادگاه برود، یک اطلاعیه مربوط به پرونده به شما یا وکیل‌تان داده خواهد شد. این کار به شما یا وکیل‌تان اجازه خواهد داد دفاعیه خود را آماده کنید. اگر انگلیسی متوجه نمی‌شوید، حق دارید ترجمه این اطلاعات را داشته باشید یا دست‌کم بخش‌های مرتبط مدارک مهم ترجمه شوند.

راهنمایی بیشتر...

اطلاعات مربوط به حق دسترسی به یک وکیل

- پلیس از شما خواهد پرسید که آیا می‌خواهید با وکیل صحبت کنید یا نه. پلیس هر چه زودتر با یک وکیل برای شما تماس خواهد گرفت.
- شما هر لحظه اجازه دارید با یک وکیل به صورت خصوصی صحبت کنید. این صحبت ممکن است به صورت تلفنی انجام شود یا وکیل ممکن است برای دیدن شما به مرکز پلیس بیاید.
- صحبت کردن با یک وکیل امری معمول است و دلیلی بر آن نیست که شما خطایی مرتکب شده‌اید.
- کار یک وکیل محافظت از حقوق شما و ارائه راهنمایی به شما درباره قوانین است.
- می‌توانید تصمیم بگیرید با وکیلی که می‌شناسید یا وکیلی که پلیس می‌تواند برای شما هماهنگ کند صحبت کنید - به این وکیل، وکیل کشیک می‌گویند. وکیل کشیک مستقل است و برای پلیس کار نمی‌کند.
- اگر پلیس با شما مصاحبه کند، از شما خواهند پرسید آیا مایلید یک وکیل در زمان مصاحبه در اتاق حاضر باشد یا نه.
- اگر خواسته باشید یک وکیل در کنار شما حاضر باشد، معمولاً پلیس اجازه ندارد بدون یک وکیل با شما مصاحبه کند.
- می‌توانید نظرتان را درباره صحبت با یک وکیل عوض کنید و هر لحظه می‌توانید یک وکیل درخواست کنید. هر چه زودتر به پلیس بگویید و آنها با یک وکیل برای شما تماس خواهند گرفت.
- اگر وکیل بگوید به مرکز پلیس می‌آید ولی نیاید، یا اگر دوباره بخواهید با وکیل صحبت کنید، می‌توانید از پلیس بخواهید دوباره با او تماس بگیرید. پس از تماس با وکیل، پلیس حق اعلام نظر درباره زمان رسیدن وکیل به مرکز پلیس را ندارد. اگر مایل باشید، پلیس می‌تواند نظرات و خواسته‌های شما را با این وکیل در میان بگذارد.

حق شما برای شکایت

- شما حق دارید از رفتار پلیس با شما شکایت کنید.
- اگر درباره پلیس اسکاتلند شکایت کنید، این کار باعث بدتر شدن پرونده‌تان نخواهد شد.
- هنگامی که در بازداشت هستید می‌توانید شکایت کنید.
- اگر در زمان بازداشت بخواهید شکایت کنید، بگویید که می‌خواهید با یک بازرس یا یک فرد دارای درجه بالاتر صحبت کنید.
- اگر پس از آزاد شدن بخواهید شکایت ثبت کنید، می‌توانید به یک مرکز پلیس بروید.
- اگر از سوی یک افسر پلیس و در طول بازداشت‌تان یا در زمان حضور در بازداشتگاه به شما آسیب یا جراحت وارد شده است، باید شکایت‌تان را در اداره استانداردهای حرفه‌ای پلیس اسکاتلند ثبت کنید.
- برای ثبت شکایت، با شماره 101 تماس بگیرید یا به مرکز پلیس محل خود بروید.
- همچنین می‌توانید از یک نفر دیگر بخواهید به جای شما شکایت کند. او می‌تواند یکی از والدین، دوستان، شریک زندگی یا یک فرد مورد اعتماد شما باشد. باید اجازه کتبی‌تان را به او بدهید.

این بروشور به صورت مشترک از سوی اعضاء STARR، تنها مرکز مناسب اسکاتلند برای افراد دارای تجربه مراقبت امن، با مشارکت مرکز عدالت کودکان و نوجوانان (CYCJ) و دولت اسکاتلند تهیه شده است. «حق شما برای شکایت» از People First Scotland اقتباس شده است.

برای اطلاعات و کمک بیشتر، به justtherightspace.org

© Crown copyright 2023